ОДЛОМКА ОД ПОСЕН ТРИОД, МАКЕДОНСКА РЕДАКЦИЈА, ВТОРАТА ПОЛОВИНА НА XIII ВЕК

Пергамент, еден лист искинат од книгата, кој бил употребен како омот за некоја друга книга, поради што пергаментот е оштетен на долниот надворешен агол и има засечени делови од двете страни. Димензии: $\frac{27,5}{26} \times \frac{19,5}{17}$.

Писмо: Во две колони по 30 реда, многу акуратен устав со мешање на постари и нови облици: *јат* со доста ниско стебло, ситни петелки кај *јат*, кај *полугласовите*, Ж од три потеза, Ч симетрична плитка вилушка, *омега* со валчест облик, со висок среден потег (но и понов облик со полукружни страни и ниска средина, Р со аглеста петелка, В со ниска и проширена долна петелка, јотувано А со многу висока пречка. Македонска рецензија со правопис од Кратовската школа, кој е многу сличен со правописот на Копитаровиот триод во Љубљанската универзитетска библиотека бр. 9. Употребуван е само еден *мал ер*, двете *носовки*, кои се мешаат со полугласовите, а и се вокализираат. Така, на пр. прѣмѫдри прѣмѫдрои бѫдеть, причѫ Соломонѫ сина Давидова; да сьниметь сѧ вода. . . . вь сьньми свое — и сѫнетьсѧ; травоу сѧмѧнитоу сѧжще сѧмѧ — емоуже семѧ емоу вь немь — траву (!) семенитоу сеѫще сѧмѧ; се меша ы и И — со своеи вии; ѕслишить ме вьнегда вьзовоу; се употребува јотувано А— начетькь прѣмѫдрости боıазнь Г(о)с(под)на; ѫ се меша со Ю — разоумети же причю — ѡт причѫ; не се употребува јотувано Е; од надредните знаци покрај титлата се јавува понекогаш точка над почетниот вокал, а понекогаш и за омекнување — подь т'врьдиé, и две точки понекогаш над ю — по подобю̈, причестисѧ̈, сеѫще, гривноу златоу ѿ своéй вий.

Од *орнаментиката* зачуван е иницијалот П од стар геометриски тип во народна варијанта типична за старите македонски ракописи со црвена боја во тесна бела контура, со коси зелени пруги. Инаку во насловите — почетната буква е црвена.

Содржина: Одломка од Посен триод од стара македонска редакција — полн текст со паремии. Зачуваниот фрагмент содржи текст од службата на вечерна во понеделник, прва недела од постот.

Предната страница — прва паремија, кн. Битија, I, 9—13: . . . ри. и рече Б(о)гь да сьниметь сѧ вода ıаже бе подь т'врьдие. вь сьньми свое. и да сѧ ıавить соуша. и быс(ть) тако. . .х. . . и бы вечерь и быс(ть) ѫтро (дь)нь .Г'.

Прок(имен) глас .И'. Г(оспо)дь ѕслишить ме вьнегда вьзовоу. Вьнегда вьзвах и ѕслиша ме.

Ѿт причѫ чтение. Причѫ Соломонѫ с(ы)на Д(а)видова иже цар(ь)ствова вь Из(раи)ли. Познати прѣмѫдрость и наказание. . .

ри·прѣбѫдасьнимаетьсѧв
дагаже бе подь твьрдиѥ·
вьсьньмьмисвое·идасѧꙗви
тьсоуша·ибытако·исьние
тьсѧводагаже бе подьнебе
мьвьсьньмьмисвое·иꙗви
сѧсоуша·инарече бг҃ь соушѫзе
млѫ·исьставиводьнꙑѩна
рече мора·ивиде бг҃ꙗкодоб
ро·ирече бг҃ъ·дапрозебнетьзе
мли·травоусѣмѧнитоу·
сѣмѧвесѣмѧпородоуипо
добию·идрѣвоплодовито
творещеплодь·ѥмоужесе
мѧсѣмоувьнемьпородоу
иподобиюназемли·ибыта
коипрозебеземлѧ·травѫ
[illegible]сѣмѧнитоу·сѣѭщесѣмѧ
пор[illegible]иподобиюпоземли
ивидебг҃ꙗкодобро·ибысве
черьибыѫтродьньг҃·[illegible]проглѧ
[illegible]атъоуслышитьмевьне
гдаѥзовоуквьнегл҃ивѣдьва
послоушаиме·ѿпритъ[illegible]тени
[illegible]притъчѧсоломонѧ·снадав[illegible]
иже цр҃твова вьизли·по
знати прѣмѫдрость и на
казание·разоумѣти сло
веса мѫдрости [illegible]
[illegible]е ипринети извитиѩ

словесь·разоумѣти пра
вьдѫ истинѫ·исѫдьиспра
влати·дадане злобивымь
коварьство·ѿрокоу же
юньоуюбьсвитие [illegible]мы и
сьль·сихъбослоушавъ прѣ
мѫдрыи прѣмѫдрѣи бѫде
ть·иразоумливь строителѧ
ство стѧжить·иразоумѣе
тиже притъчѫ ітьмьнослo
во·глаголыже прѣмѫдры
хъигаданиꙗ·начѧтькъпр
мѫдрости боꙗзнь [illegible]
иразоумьже благъ всѣмъ
творѧщи[illegible]
ежевьба·начѧт[illegible]
твиѣ·прѣмѫдрость[illegible]на
казание нечьстив[illegible]
ко[illegible]
коньцоу [illegible]
ринина[illegible]
[illegible]енецьеба[illegible]
шина[illegible]своемъ гри
вноузлатоу ѿскоеи[illegible]
сне[illegible]непрѣльститьте
бе[illegible]нечьстиви[illegible]
[illegible]отенаще [illegible]
[illegible]ше при[illegible]
[illegible]тиꙗко[illegible]
[illegible]жебезе[illegible]